

List do Filemona

	G3972	G1198	G5547	G2424	G2532	G5095	G3588	G80	G5371	
1:1	παυλος paulos Paweł	δεσμιος desmios więzień	χριστου christou Pomazańca	ιησου iēsou Jezusa	και kai i	τιμοθεος timotheos Tymoteusz	ο ho —	αδελφος adelfos brat	φιλημονι filēmoni Filemonowi	
G3588	G27	G2532	G4904	G2257	G2532	G682	G3588	G3588		
τω tō —	αγαπητω agapētō umiłowanemu	και kai i	συνεργω synergō współpracownikowi	ημων hēmōn naszemu	1:2 και kai i	αφια apfia Apfi	τη tē —			
G27	G2532	G751	G3588	G4961	G2257	G2532	G3588	G2596		
αγαπητη agapētē umiłowanej	και kai i	αρχιπρω archippō Archipowi	τω tō —	συστρατιωτη systratiōtē współbojownikowi	ημων hēmōn naszemu	και kai i	τη tē —	κατ kat w		
G3624	G4675	G1577	1:3	G5485	G5213	G2532	G1515	G575	G2316	G3962
οικον oikon domu	σου sou twoim	εκκλησια ekklēsia zgromadzeniu		χαρις charis łaska	υμιν hymīn wam	και kai i	ειρηνη eirēnē pokój	απο apo od	θεου theou Boga	πατρος patros Ojca
G2257	G2532	G2962	G2424	G5547	1:4	G2168	G3588	G2316	G3450	
ημων hēmōn naszego	και kai i	κυριου kyriou Pana	ιησου iēsou Jezusa	χριστου christou Pomazańca		ευχαριστω eucharistō Dziękuję	τω tō —	θεω theō Bogu	μου mou mojemu	
G3842	G3417	G4675	G4160	G1909	G3588	G4335	G3450	1:5		
παντοτε pantote zawsze	μνειαν mneian wspomnienie	σου sou o tobie	ποιουμενος poioumenos czyniąc	επι epi w	των tōn —	προσευχων proseuchōn modlitwach	μου mou moich			
G191	G4675	G3588	G26	G2532	G3588	G4102	G3739	G2192	G4314	G3588
ακουων akouōn słuchając	σου sou o twojej	την tēn —	αγαπην agapēn miłości	και kai i	την tēn —	πιστιν pistin wierze	ην hēn która	εχεις echeis masz	προς pros do	τον ton —
G2962	G2424	G2532	G1519	G3956	G3588	G40	1:6	G3704	G3588	
κυριον kyrion Pana	ιησουν iēsoun Jezusa	και kai i	εις eis względem	παντας pantas wszystkich	τους tous —	αγιους hagious świętych		οπως hopōs żeby	η hē —	
G2842	G3588	G4102	G4675	G1756	G1096	G1722	G1922	G3956		
κοινωνια koinōnia wspólnota	της tēs —	πιστεως pisteōs wiary	σου sou twojej	ενεργης energēs skuteczna	γενηται genētai stałaby się	εν en w	επιγνωσει epignōsei poznaniu	παντος pantos każdego		
G18	G3588	G1722	G5213	G1519	G5547	G2424	1:7	G5479	G1063	
αγαθου agathou dobra	του tou —	εν en w	υμιν hymīn was	εις eis względem	χριστον christon Pomazańca	ιησουν iēsoun Jezusa		χαραν charan radość	γαρ gar bowiem	
G2192	G4183	G2532	G3874	G1909	G3588	G26	G4675	G3754	G3588	
εχομεν echomen mamy	πολλην pollēn wielką	και kai i	παρακλησιν paraklēsin zachęte	επι epi z powodu	τη tē —	αγαπη agapē miłości	σου sou twojej	οτι hoti gdyż	τα ta —	
G4698	G3588	G40	G373	G1223	G4675					
σπλαγχνα splagchna głębokie uczucia	των tōn —	αγιων hagiōn świętych	αναπεπαιται anapēpautai doznał odświeżenia	doznały odświeżenia	doznały odświeżenia	przez				
G80	G1352	G4183	G1722	G5547	G3954	G2192	G2004	G4671		
αδελφε adelfe bracie	1:8 διο dio Dlatego	πολλην pollēn wielką	εν en w	χριστω christō Pomazańcu	παρρησιαν parrēsian śmiałość	εχων echōn mając	επιτασσειν epitassein nakazać	σοι soi ci		
G3588	G433	G1223	G3588	G26	G3123	G3870	G5108	G5607	G5613	
το to —	ανηκον anēkon co przystoi	1:9 δια dia przez	την tēn —	αγαπην agapēn miłość	μαλλον mallon raczej	παρακαλω parakalō proszę	τοιουτος toioutos taki	ων ōn będąc	ως hōs jak	

G3972 παυλος paulos Paweł	G4246 πρεσβυτης presbytēs starzec	G3570 νυνη nyni teraz	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G1198 δεσμιος desmios więzień	G2424 ιησου iēsou Jezusa	G5547 χριστου christou Pomazańca	1:10	G3870 παρακαλω parakalō proszę		
G4571 σε se cię	G4012 περι peri o	G3588 του tou —	G1700 εμου emou moje	G5043 τεκνου teknou dziecko	G3739 ον hon którego	G1080 εγεννησα egennēsa zrodziłem	G1722 εν en w	G3588 τοις tois —	G1199 δεσμοις desmois więzach	G3450 μου mou moich	
G3682 ονησιμον onēsimon Onezyma	1:11	G3588 τον ton tego	G4218 ποτε pote niegdyś	G4671 σοι soi ci	G890 αχρηστον achrēston nieprzydatnego	G3570 νυνη nyni teraz	G1161 δε de zaś	G4671 σοι soi ci	G2532 και kai i		
G1698 εμοι emoi mnie	G2173 ευχρηστον euchrēston pożytecznego	1:12	G3739 ον hon którego	G375 ανεπεμψα anepempsa odesłałem	G4771 συ sy ci	G1161 δε de zaś	G846 αυτον auton jego	G5124 τουτ tout to	G2076 εστιν estin jest		
G3588 τα ta —	G1699 εμα ema moje	G4698 σπλαγχνα splanchna głębokie uczucia	G4355 προσλαβου proslabou przygarnij	1:13	G3739 ον hon którego	G1473 εγω egō ja	G1014 εβουλομην eboulomēn chciałem	G4314 προς pros przy			
G1683 εμαυτον emauton sobie samym	G2722 κατεχειν katechein zatrzymać	G2443 ινα hina aby	G5228 υπερ hyper za	G4675 σου sou ciebie	G1247 διακονη diakonē służylby	G3427 μοι moi mi	G1722 εν en w	G3588 τοις tois —	G1199 δεσμοις desmois więzach		
G3588 του tou —	G2098 ευαγγελιου euangeliou dobrej nowiny	1:14	G5565 χωρις chōris bez	G1161 δε de zaś	G3588 της tēs —	G4674 σης sēs twojego	G1106 γνωμης gnōmēs mniemania	G3762 ουδεν ouden niczego	G2309 ηθελησα ēthelēsa chciałem		
G4160 ποιησαι poiēsai uczynić	G2443 ινα hina aby	G3361 μη mē nie	G5613 ως hōs jak	G2596 κατα kata według	G318 αναγκην anagkēn konieczności	G3588 το to —	G18 αγαθον agathon dobro	G4675 σου sou twoje	G5600 η ē byłoby		
G235 αλλα alla ale	G2596 κατα kata według	G1595 εκουσιον hekousion dobrowolnego	1:15	G5029 ταχα tacha Może	G1063 γαρ gar bowiem	G1223 δια dia z powodu	G5124 τουτο touto tego	G5563 εχωρισθη echōrīsthē został oddzielony			
G4314 προς pros na	G5610 ωραν hōran godzinę	G2443 ινα hina aby	G166 αιωνιον aiōnion wiecznego	G846 αυτον auton go	G568 απεχης apechēs otrzymałbyś	1:16	G3765 ουκετι ouketi już nie	G5613 ως hōs jak	G1401 δουλον doulon niewolnika		
G235 αλλ all ale	G5228 υπερ hyper za	G1401 δουλον doulon niewolnika	G80 αδελφον adelfon brata	G27 αγαπητον agapēton umiłowanego	G3122 μαλιστα malista najbardziej	G1698 εμοι emoi mnie	G4214 ποσω posō ile więcej	G1161 δε de zaś			
G3123 μαλλον mallon bardziej	G4671 σοι soi tobie	G2532 και kai i	G1722 εν en w	G4561 σαρκι sarki ciele	G2532 και kai i	G1722 εν en w	G2962 κυριω kyriō Panu	1:17	G1487 ει ei Jeśli	G3767 ουν oun więc	G1691 εμε eme mnie
G2192 εχεις echeis masz	G2844 κοινωνον koinōnon za współnika	G4355 προσλαβου proslabou przygarnij	G846 αυτον auton go	G5613 ως hōs jak	G1691 εμε eme mnie	1:18	G1487 ει ei Jeśli	G1161 δε de zaś	G5100 τι ti jakąś		
G91 ηδικησεν ēdikēsen uczynił niesprawiedliwość	G4571 σε se tobie	G2228 η ē lub	G3784 οφειλει ofeilei jest winien	G5124 τουτο touto to	G1698 εμοι emoi mnie	G1677 ελλογει ellogei zaliczaj	1:19	G1473 εγω egō Ja			

G3972	G1125	G3588	G1699	G5495	G1473	G661	G2443	G3361	G3004	
παυλος	εγραψα	τη	εμη	χειρι	εγω	αποτισω	ινα	μη	λεγω	
paulos	egrapsa	tē	emē	cheiri	egō	apotisō	hina	mē	legō	
Paweł	napisałem	—	moją	ręką	ja	oddam	aby	nie	mówiłbym	
G4671	G3754	G2532	G4572	G3427	G4359			G3483	G80	
σοι	οτι	και	σεαυτον	μοι	προσοφειλεις		1:20	ναι	αδελφε	
soi	hoti	kai	seauton	moi	prosofeileis			nai	adelfe	
ci	że	i	siebie samego	mi	jesteś winien w zamian			Tak	bracie	
G1473	G4675	G3685		G1722	G2962	G373	G3450	G3588		
εγω	σου	οναιμην		εν	κυριω	αναπαυσον	μου	τα		
egō	sou	onaimēn		en	kyriō	anapauson	mou	ta		
ja	z ciebie	obym miał korzyść		w	Panu	pokrzep	moje	—		
G4698		G1722	G2962		G3982	G3588	G5218		G4675	
σπλαγχνα		εν	κυριω	1:21	πεποιθως	τη	υπακοη		σου	
splagchna		en	kyriō		pepoithōs	tē	hypakoē		sou	
głębokie uczucia		w	Panu		Będąc przekonany	o	posłuszeństwie		twoim	
G1125	G4671	G1492	G3754	G2532	G5228	G3739	G3004	G4160		
εγραψα	σοι	ειδως	οτι	και	υπερ	ο	λεγω	ποιησεις	1:22	
egrapsa	soi	eidōs	hoti	kai	hyper	ho	legō	poiēseis		
napisałem	ci	wiedząc	że	i	ponad	co	mówię	uczynisz		
G260		G1161	G2532	G2090	G3427	G3578	G1679	G1063	G3754	
αμα		δε	και	ετοιμαζε	μοι	ξενιαν	ελπιζω	γαρ	οτι	
hama		de	kai	hetoimaze	moi	ksenian	elpizō	gar	hoti	
Równocześnie		zaś	i	przygotuj	mi	gościńę	mam nadzieję	bowiem	że	
G1223	G3588	G4335	G5216	G5483		G5213		G782	G4571	
δια	των	προσευχων	υμων	χαρισθησομαι		υμιν	1:23	ασπαζονται	σε	
dia	tōn	proseuchōn	hymōn	charisthēsomai		hymin		aspazontai	se	
przez	—	modlitwy	wasze	zostanę darowany		wam		Pozdrawiają	cię	
G1889	G3588	G4869		G3450	G1722	G5547	G2424		G3138	
επαφρας	ο	συναιχμαλωτος	μου	εν	χριστω	ιησου	1:24	μαρκος		
epafras	ho	synaichmalōtos	mou	en	christō	iēsou		markos		
Epafras	—	współwięzień	mój	w	Pomazańcu	Jezusie		Marek		
G708	G1214	G3065	G3588	G4904		G3450		G3588	G5485	G3588
αρισταρχος	δημας	λουκας	οι	συνεργοι		μου	1:25	η	χαρις	του
aristarchos	dēmas	loukas	hoi	synergoi		mou		hē	charis	tou
Arystarch	Demas	Łukasz	—	współpracownicy		moi		—	Łaska	—
G2962	G2257	G2424	G5547		G3326	G3588	G4151	G5216	G281	G4314
κυριου	ημων	ιησου	χριστου	μετα	του	πνευματος	υμων	αμην	προς	
kyriou	hēmōn	iēsou	christou	meta	tou	pneumatōs	hymōn	amēn	pros	
Pana	naszego	Jezusa	Pomazańca	z	—	duchem	waszym	amen	do	
G5371	G1125		G575	G4516	G1223	G3682	G3610			
φιλημονα	εγραφη		απο	ρωμης	δια	ονησιμου	οικετου			
filēmona	egrafē		apo	rōmēs	dia	onēsimou	oiketou			
Filemona	zostało napisane		z	Rzymu	przez	Onezyma	domownika			